

**UMOWA Nr .....**

zawarta w dniu ..... **2013 r.** pomiędzy **Gminą Lublin** z siedzibą w Lublinie przy Pl. Króla Władysława Łokietka 1, NIP 946-25-75-811, REGON 431019514 reprezentowaną przez:

1. ....
2. ....

a .....  
zwanym dalej „Wykonawcą”.

**§ 1**

Umowa niniejsza zawarta została po przeprowadzeniu postępowania o zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego w trybie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r., poz. 907), w wyniku którego oferta Wykonawcy została wybrana jako najkorzystniejsza.

**§ 2**

1. Przedmiotem umowy jest opracowanie i wydruk kalendarza promocyjnego na rok 2014 dla projektu „Infrastruktura dla strefy ekonomicznej na Felinie w Lublinie – II etap” dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej 2007-2013.

2. Zamawiający powierza wykonanie, a Wykonawca zobowiązuje się wykonać usługę obejmującą:

- wykonanie zdjęć lotniczych przedstawiających efekty realizacji projektu wraz z ich graficznym opracowaniem;
- przygotowanie layoutu kalendarza;
- przygotowanie do druku;
- wydruk;
- dostawę kalendarza do siedziby Zamawiającego.

3. Usługa obejmuje szczegółowo:

3.1. Wykonanie zdjęć lotniczych o dużym stopniu różnorodności przedstawiających efekty realizacji projektu wraz z ich opracowaniem graficznym. Parametry techniczne fotografii: jakość zdjęć: min. 300 dpi (3872x2592 pikseli), formaty przekazania zdjęć: jpg i tiff.

a) Wykonawca zobowiązuje się wykonać zdjęcia z co najmniej 10 różnych ujęć

b) Wykonawca przedstawi do wglądu Zamawiającemu nie mniej niż 20 zdjęć z których



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Wykonawca we współpracy z Zamawiającym wybierze zdjęcia do wykorzystania w kalendarzu

c) w przypadku słabej jakości zdjęć lub niezadowalającego efektu Zamawiający zastrzega sobie prawo do nie zaakceptowania sesji zdjęciowej, wówczas powinna zostać ona powtórzona zgodnie z uwagami Zamawiającego

d) Wykonawca prześle Zamawiającemu na zakończenie realizacji zamówienia wszystkie zdjęcia wskazane w punkcie b na płycie CD lub DVD. Potwierdzeniem odbioru będzie protokół zdawczo/odbiorczy zawierający miniaturki zdjęć.

3.2. Przygotowanie layoutu - zawartości merytorycznej oraz projektu graficznego kalendarza format A5:

okładka przód/tył:

- ekoskóra – kolor zgodnie z projektem graficznym,

przód: wytłoczone w ekoskórze: wymagane logotypy i znaki graficzne oraz „2014”,

tył: wytłoczone: „Egzemplarz bezpłatny”;

środek kalendarza:

a) wklejki - na stronie tytułowej kalendarza oraz przed pierwszym dniem każdego miesiąca w roku 2014 znajdą się opracowane zdjęcia wraz z tekstami dotyczącymi projektu „Infrastruktura dla strefy ekonomicznej na Felinie w Lublinie – II etap”;

b) registry schodkowe 12 z nazwą każdego miesiąca;

c) kalendarz szyty oraz dodatkowo klejony;

d) kolorystyka wnętrza: zgodnie z projektem graficznym;

e) tasiemka – zgodnie z projektem graficznym;

f) układ: 1 dzień na stronie, sobota i niedziela na 1 stronie;

g) kalendarium min. dwujęzyczne (PL, ANG);

h) imieniny, znaki zodiaku, fazy księżyca, wschody i zachody słońca, zaznaczone święta i inne dni ustawowo wolne od pracy;

i) część informacyjna: plan roczny 2013, 2014, 2015, jednostki miar, odległości między miastami, telefony alarmowe i informacyjne, tel. numery kierunkowe (międzymiastowe i międzynarodowe), strefy czasowe, plan miesięczny na rok 2014;

j) wyklejki:

– przód kalendarza: mapa województwa lubelskiego z zaznaczeniem obszaru realizacji projektu,

- tył kalendarza – mapa Polski.

3.3. Przygotowanie do druku:

a) format A5 – książkowy

b) układ: 1 dzień roboczy na stronie, sobota i niedziela na 1 stronie,

c) wklejki dwustronne w środku kalendarza:

- 13 sztuk,

- papier: kreda błysk gramatura 160 g,

- zdjęcia i pole tekstowe: kolor 4+4,

- zdjęcia, logotypy, elementy graficzne: lakier UV selektywnie,

d) środek kalendarza:



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



- papier: kreda gramatura 80 g;
- e) wyklejki:
  - papier: kreda gramatura 160 g;
  - przód kalendarza: mapa województwa lubelskiego z zaznaczeniem obszaru realizacji projektu,
  - tył kalendarza: mapa Polski.

### 3.4. Wydruk i oprawę kalendarza w ekoskórę:

- a) wydruk:
  - wklejki dwustronne: kolor 4+4, lakier UV selektywnie, papier: kreda błysk gramatura 160 g;
  - środek: kolor 4+4, papier: kreda gramatura 80 g;
  - wyklejki kolor 4+4 papier: kreda gramatura 160 g;
- b) tłoczenie w ekoskórze,
- c) kalendarz szyty oraz dodatkowo klejony;
- d) nakład 300 egzemplarzy.

3.5. Dostawę zarówno wydruku próbnego jak i całości zamówienia do siedziby Zamawiającego: Wydział Funduszy Europejskich Urzędu Miasta Lublin ul. Leszczyńskiego 14, 20-069 Lublin.

## § 3

1. Przedmiot umowy wskazany w § 2 powinien być zgodny z:

- Strategią Komunikacji Funduszy Europejskich na lata 2007-2013 dostępną na stronie internetowej:  
<http://www.funduszeuropejskie.gov.pl/ZPFE/Strony/Dokumenty.aspx>
- Wytycznymi Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 13 sierpnia 2007 r. w zakresie informacji i promocji, wydanymi na podstawie ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz. U. z 2006 r., nr 227, poz. 1658, z późn. zm.),
- Wytycznymi w zakresie informacji i promocji Programu Rozwój Polski Wschodniej na lata 2007-2013 zamieszczonymi na stronie:  
<http://www.polskawschodnia.gov.pl/ZPFE/Strony/zasady.aspx>
- Systemem Identyfikacji Wizualnej Miasta Lublin: repozytorium plików udostępnione zostanie Wykonawcy po zawarciu umowy.

## § 4

1. Przedmiot umowy zostanie wykonany najpóźniej do dnia 24 grudnia 2013 roku.
2. Zamawiający przekazuje Wykonawcy materiały merytoryczne dotyczące opisów projektu, w terminie do 3 dni roboczych od dnia zawarcia umowy.
3. Wykonawca zobowiązuje się do przesłania na adres e-mail wskazany przez Zamawiającego layoutu - opracowanej koncepcji kalendarza w zakresie formy graficznej



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



i zawartości merytorycznej.

4. Zamawiający zobowiązuje się do wniesienia ewentualnych uwag i poprawek w terminie do 2 dni roboczych od daty otrzymania koncepcji kalendarza w zakresie formy graficznej i zawartości merytorycznej.

5. Wykonawca zobowiązuje się do uwzględnienia wszystkich uwag i poprawek wniesionych przez Zamawiającego.

6. Zamawiający zobowiązuje się do ostatecznej akceptacji koncepcji w zakresie formy graficznej i zawartości merytorycznej w terminie do 2 dni roboczych od otrzymania od Wykonawcy ostatecznie poprawionej koncepcji, uwzględniającej uwagi wcześniej wniesione przez Zamawiającego.

7. Na podstawie zaakceptowanej przez Zamawiającego koncepcji kalendarza, Wykonawca przygotowuje projekt graficzny.

8. Przygotowany projekt graficzny Wykonawca prześle Zamawiającemu w formie elektronicznej. Zamawiający zobowiązuje się do wniesienia ewentualnych uwag w terminie 2 dni roboczych.

9. Po uwzględnieniu wniesionych poprawek i akceptacji przez Zamawiającego, Wykonawca przygotowuje kalendarz do druku i przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk całości kalendarza.

10. Wykonawca dostarczy wydruk próbny do siedziby Zamawiającego: Wydział Funduszy Europejskich Urzędu Miasta Lublin, ul. Leszczyńskiego 14, 20-069 Lublin.

11. Po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego wyrażonej w formie mailowej lub pisemnej w terminie nie dłuższym niż 2 dni robocze, Wykonawca przystąpi do wydruków całości zamówienia.

12. Wykonawca wykona wydruk oraz dostarczy całość zamówienia do siedziby Zamawiającego: Wydział Funduszy Europejskich Urzędu Miasta Lublin, ul. Leszczyńskiego 14, 20-069 Lublin.

13. Zamawiający do kontaktów z Wykonawcą wyznacza Wydział Funduszy Europejskich.

## § 5

1. Dokumentem potwierdzającym wykonanie przedmiotu umowy jest protokół odbioru, podpisany przez przedstawiciela Zamawiającego i Wykonawcę po wcześniejszym sprawdzeniu jakości, ilości oraz poprawności wykonania kalendarza.

2. W przypadku stwierdzenia w trakcie odbioru wad w przedmiocie umowy, Zamawiający sporządzi protokół reklamacyjny, a Wykonawca zobowiązany jest dokonać stosownych poprawek w terminie 5 dni roboczych.

3. W przypadku nie usunięcia wad w terminie, o którym mowa w ust. 2, Zamawiający może odstąpić od umowy bez wyznaczenia dodatkowego terminu.

4. Protokół, o którym mowa w ust. 1, stanowi podstawę do wystawienia Zamawiającemu faktury VAT przez Wykonawcę.

## § 6

Wykonawca oświadcza, iż przedmiot zamówienia wykona siłami własnymi lub



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



1. Wykonawca oświadcza, iż powierzy następujący zakres prac Podwykonawcom: .....
2. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania i zaniechania osób, z których pomocą wykonuje przedmiot umowy, jak za własne działania.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość i terminowość prac, które wykonuje przy pomocy Podwykonawców.

## § 7

Wykonawca z dniem przekazania przedmiotu umowy przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do zdjęć wskazanych w § 2 ust. 3.1 bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, na polach eksploatacji wskazanych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U z 2006, Nr 90 poz. 631, z późn. zm.), w tym w szczególności w celu udostępniania na stronach internetowych Zamawiającego, we wszystkich materiałach promocyjnych i reklamowych, bez względu na sposób ich zwielokrotniania i wprowadzania do obrotu.

## § 8

1. Wykonawca, za wykonanie przedmiotu umowy, o którym mowa w § 2, otrzyma wynagrodzenie w wysokości ..... zł brutto (słownie: ..... złotych brutto), na które składa się kwota netto ..... zł (słownie: ..... złotych netto) oraz podatek VAT ..... zł (słownie: ..... złotych).
2. Wynagrodzenie zostanie wypłacone na wskazane konto Wykonawcy w ciągu 14 dni od dnia otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT.

## § 9

1. W razie opóźnienia w wykonaniu przedmiotu umowy, Zamawiającemu przysługuje kara umowna w wysokości 0,5% wartości brutto, o której mowa w § 8 ust. 1, za każdy dzień opóźnienia.
2. Potrącenia kar umownych za opóźnienia dokumentuje się poprzez notę księgową do faktury wystawionej przez Wykonawcę, a następnie na konto bankowe Wykonawcy, przedstawione w fakturze, przelewa się należne środki pomniejszone o karę umowną wynikającą z noty.
3. W razie opóźnienia w wykonaniu przedmiotu umowy przekraczającej 7 dni kalendarzowych Zamawiający może odstąpić od umowy bez wyznaczenia dodatkowego terminu.
4. Za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 30% wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 8 ust. 1.
5. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego, w wysokości 30% wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 8 ust. 1, z zastrzeżeniem sytuacji opisanej w art. 145 ustawy prawo zamówień publicznych.



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



6. W przypadku odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze stron, Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie z tytułu dotychczas wykonanej części przedmiotu zamówienia, jak również poniesionych z tego tytułu nakładów z zastrzeżeniem sytuacji opisanej w art. 145 ustawy prawo zamówień publicznych.

7. Jeśli wysokość zapłaconych kar umownych nie pokryje poniesionej szkody każda ze stron może dochodzić odszkodowania na zasadach określonych w kodeksie cywilnym.

### § 10

1. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu stron wyrażoną w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

2. Zakazana jest istotna zmiana postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem § 11.

### § 11

Strony przewidują zmianę terminu realizacji przedmiotu zamówienia, w przypadku działania siły wyższej, uniemożliwiającej wykonanie umowy w określonym pierwotnie terminie, o okres działania siły wyższej oraz potrzebny do usunięcia skutków tego działania.

### § 12

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy obowiązującego prawa, m.in.: ustawa Prawo zamówień publicznych, Kodeks cywilny.

2. Ewentualne spory wynikające z realizacji umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla Zamawiającego.

### § 13

Umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, trzech dla Zamawiającego i jednym dla Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....

KONTRASYGNATA SKARBNIKA MIASTA

.....



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

